

Compte-rendu du 1er échange / Program prvej časti projektu

10h15 : arrivée de l'équipe roumaine à Vienne

12h35 : Arrivée a Bratislava



20h30 : arrivée a
Handlova

Mercredi 7 mai 2008

8h00 : Arrivée a
l'école, accueil par Mme le proviseur



8h30 -9h25 : Cours (informations sur le systeme scolaire slovaque)



9h40 -10h40 : Séminaire : Présentation de la 2eme production (power point) qui consiste à se présenter, à présenter son école, son pays, sa région (géographiquement, historiquement, culturellement) – production du Gymnázium Ivana Bellu.



11h00 -12h00 : Accueil a la Mairie



12h30 -14h00: Déjeuner

14h00 -15 h50: Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

16 h00: Remata -atelier de travail sur la géographie



On a connu les formes de relief spécifiques à Handlová : relief montagneux, pics, chaînes principales, rivières, étangs, forêts de feuillus et de sapins. On s'est informé sur les environs de la ville d'Handlová, sur les villages voisins, les types de maisons.

Jeudi 8 mai 2008

8h00 -10h00: Visite de documentation au cimetière de soldats roumains a Zvolen
(présentation de l'histoire commune de la Seconde guerre mondiale)



La présence des élèves roumains et slovaques au cimetière des soldats roumains tombés pendant la Seconde guerre mondiale dans les Tatras a été émouvante. On a souligné le moment important de la capitulation de l'Allemagne, surtout que tout cela s'est passé le 8 Mai, date de la capitulation de l'Allemagne (fêtée en France et en Slovaquie ; la Roumanie le fêtant le 9 Mai, date de la Victoire des Alliés contre les Allemands). On a présenté la succession des événements pendant la Seconde guerre mondiale.

Le retour dans le passé a été émouvant. Certains élèves ont raconté que leurs arrière-grand-pères ont lutté dans les Tatras et que l'un d'entre eux (celui de Ștefana Mihalescu attend qu'on lui raconte et qu'on lui montre des photos de Zvolen).

On a trouvé des pierres tombales sur lesquelles était écrit « Héros inconnu ». On a lu avec sur le monument “Glorie veșnică eroilor români căzuți în luptele pentrueliberarea Republicii Cehoslovace de sub jugul fascist 1944-1945”.

10h30 -12h00: Exposé sur l’Eglise de bois de Hronsek – visite de l’église (architecture slovaque)



C’est pour la première fois que des Roumains sont entrés dans cette église. C’est une église évangélique. Le maître de cérémonie est une femme. L’église a été construite en un an, entièrement en bois. Les différents bois étaient cirés, laqués, le bois n’a jamais été changé, on n’a pas fait de réparations. Il n’y a pas de clous. Les gens venaient de 50 km alentour. Le plafond est comme un bateau retourné, en forme de croix, la lustre est en bois, l’autel de même. On change la disposition des icônes selon les fêtes religieuses. L’orgue date de 1774 et a une très bonne acoustique. Il y a 1100 places assises, d’un côté et de l’autre, en bas et aux balcons. Les femmes et les enfants pouvaient s’asseoir au balcon. Sur les deux bancs placés devant l’autel s’asseyaient les aristocrates.

12h30 -13h00: Déjeuner

13h00 -14h30 : atelier – travail en équipes : Špania dolina (géographie de la Slovaquie / artisanat traditionnel / village de mineurs)



On a formé des groupes d'élèves roumains et slovaques. On a regardé la carte du village, repéré les principaux objectifs sur la carte et dans le village de mineurs. On a étudié l'entrée d'une mine, l'emblème des mineurs, l'architecture des maisons – les objets en bois (chaises, tables, maisons), les objets qui servent à broder, les broderies.

15h00-17h00: Atelier de travail sur l'architecture de Banská Bystrica, sur la géographie et l'histoire du soulèvement national slovaque.

Banská Bystrica est un centre d'exploitation de cuivre et d'argent qui est entouré par 4 chaînes de montagnes. Les collines ne dépassent pas 600 m. Banská signifie mine et Bystrica est un petit ruisseau qui se jette dans le Hron. Pendant l'attaque des Tatars de 1241, tout a été détruit. Les Allemands se sont installés ici et ils ont exploité les mines des alentours.



L'insurrection nationale slovaque a eu lieu les 28 et 29 mai 1944.

Il existe aussi un monument dédié à l'armée roumaine : « Mulțumiri armatei române – eliberatoarea orașului ».

En 1955, on a déclaré le centre de Banská Bystrica patrimoine national slovaque.

Vendredi 9 mai 2008

7h30 – 12h00 : Martin – visite de documentation : le Musée du village slovaque
(exposés sur
la culture populaire en Slovaquie, traditions et coutumes)



On a visité des maisons datant du XVIIe jusqu'au XXe siècle.

Ce qui nous a touché a été l'école, datant de la fin du XIXe siècle. L'école était chauffée au bois. Il y avait une salle de classe, avec des pupitres en bois, sur lesquels étaient posés de petits tableaux. Devant la classe il y avait un tableau noir et les planches étaient suspendues sur les murs. Le matériel didactique était déposé dans une petite pièce à côté.

On a appris beaucoup de choses sur les occupations d'alors, sur la manière de vivre, d'organiser le village, la maison, les ustensiles, les vivres, les costumes populaires et les coutumes.

12h30 -13h00: Déjeuner

13h00 -15h00 : Atelier de travail sur les métiers traditionnels (Strečno – radeaux) et sur la géographie et l'histoire de la région de Žilina (parc national, châteaux)
Depuis toujours la rivière Váh a été utilisée pour transporter le bois, les arbres, jusqu'au Danube ou à la Mer Noire, à l'aide des radeaux. Au fil du temps, la forme des radeaux a été modifiée. Les radeaux ont été utilisés aussi pour transporter des troupeaux : vaches, chevaux, moutons, jusqu'au XXe siècle.



Le long de la rivière (on a parcouru 6 km, en forme de U) on aperçoit les ruines de deux châteaux, dont l'un est appelé le « Vieux château », parce que c'est l'un des plus vieux châteaux de Slovaquie. Il a été construit en pierre. Autrefois, en Slovaquie, on construisait des châteaux en bois. Il y a deux tunnels, de 700 m de long.

Le deuxième château, c'est le Château de Strečno, construit en 1321. Il existe un monument blanc dédié aux soldats français et roumains, tout près de ce château.

15h00 – 16h00 : Žilina (exposé sur la géographie et l'histoire locale)



16h30-17.30: exposé sur la sculpture populaire (Rajecká Lesná)



Samedi 10 mai 2008

9h00 – 10h50 : Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

11h00 – 16h00 : Bojnice : Visite de documentation – le château / Festival de théâtre médiéval

(Histoire et culture de la région)

Dimanche 11 mai 2008

9h00-11h00 : Evaluation de la première semaine de l'échange d'élèves

11h00-15h00 : Visite de documentation à Kremnica (histoire, religion)

Lundi 12 mai 2008

7h50 – 9h30 : Assistances aux classes (mathématiques, anglais, biologie)

9h40-11h30 : Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

11h40 – 13h00 : Ateliers de travail : réalisation en équipe du matériel nécessaire pour les produits finaux (synthèse des documents, traductions, articles pour le site et pour la revue)



13h00 -14h00 : Déjeuner à la cantine

14h00 16h00: Exposé sur la vie des mineurs a Handlová / informations sur les sculptures de Monsieur Procner (art – personnalités artistiques slovaques)



16h00 -18h00 : Hutira – Sports (volley-ball, escalade, mini-golf)

Mardi 13 mai 2008

09h00-11h00 : Galerie nationale de Bratislava -Conférence sur la culture et les arts en Slovaquie

Nous avons fait un petit voyage dans l'art slovaque.

Dans la première salle, nous avons vu de l'art gothique. Nous avons appris que, durant les XIII^e et XVI^e siècles, les représentations de l'art gothique voulaient dire autre chose qu'aujourd'hui. De nos jours, on voit des images partout, mais alors la fonction de l'image était différente. La seule possibilité de voir des images était d'aller à l'église. Toutes les images avaient une fonction de représentation de personnages, de saints et une autre fonction – l'éducation. Nous avons admiré un autel datant de 1400, représentant la période du « gothique flamboyant ».

La deuxième salle représente le baroque (le XVII^e et le XVIII^e siècles). Dans les peintures gothiques on ne montre pas les sentiments, les visages sont calmes, tandis que les peintures baroques sont dynamiques, comme au théâtre (les anges sont en mouvement). On a pu aussi admirer des scènes mythologiques.

Le XIX^e siècle est représenté par des peintures typiquement slovaques. À l'époque, la Slovaquie s'appelait « Haute Hongrie ». Nous avons admiré des portraits ou des toiles impressionnistes.

Pour le XX^e siècle on a admiré non seulement des peintures, mais aussi des photos, des esquisses et des sculptures. On a vu des œuvres interdites par le communisme, dites œuvres « de tiroir », par exemple « Seul contre lui-même » de Sikora ou « Tableau slovaque » de Koller.



11h00-13h00 : Séminaire sur l'histoire et l'architecture de la capitale de Slovaquie : Bratislava



13h00-14h00 : Déjeuner

14h00-16h00 : Devín – Exposé sur l'histoire des origines de la Slovaquie



Mercredi 14 mai 2008

7h50 – 9h40 : Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

9h40 – 11h30 : Atelier de travail -réalisation du matériel nécessaire pour les produits finaux

(synthèse des documents, traductions)



11h30 -12h30: Déjeuner

12h30 – 15h00: Banská Štiavnica -Ville classée au patrimoine mondial de l'UNESCO

– Visite de la mine et informations sur les arts traditionnels



La mine date du XVe siècle, d'environ 1430. Elle a été fermée après 1960, étant transformée en musée. Elle a une profondeur de 400 m, mais nous sommes descendus seulement à 40 m. A l'intérieur, on peut voir les diverses étapes traversées par le métier des mineurs, des moyens rudimentaires pour creuser la terre, jusqu'aux moyens modernes. Cette mine fournissait 85% de toute la quantité d'argent utilisée en Europe durant les XVIIIe et XIXe siècles.

15h00 -16h00: Aquapark de Vyhne (Exposé sur la faune et flore de la région)

Jeudi 15 mai 2008

7h00 – 16h00: Visite de documentation (les Hautes Tatras – géographie de Slovaquie - Hrebienok – funiculaire / Cascades)



Vendredi 16 mai 2008

7h50 – 9h40 : Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

9h30 – 12h00 : Réalisation du matériel nécessaire pour les produits finaux (synthèse des documents, traductions, articles pour le site et pour la revue)

12h00 – 13.00 : Déjeuner

14h00-17h00 : Séminaire : Présentation de la 2ème production (power point) qui consiste a se présenter, a présenter son école, son pays, sa région(géographiquement, historiquement,

culturellement) – production du College National « A. T. Laurian » de Botoşani,

17h00 -18h00 : Evaluation du premier échange d'élèves

18h00 : Rencontre culturelle -célébration de la Journée de l'Europe et de l'Année Européenne du dialogue interculturel (représentation : poésies, musique, chansons, danses slovaques et roumaines) ; rencontre avec les parents

Samedi 17 mai 2008

Départ des correspondants roumains